

法国报纸评蓬皮杜访华 《一次为东西方所注视的旅行》

【本刊讯】法【民族报】九月十日发表社论，题为《乔治·蓬皮杜今天飞往北京，一次为东西方所注视的旅行》，摘要如下：

在北京准备接待蓬皮杜总统进行为期六天正式访问的时候，东方各大首都和西方一样都将注视着这次总统旅行。在东京，人们怀着某种急躁的心情等待着了解法国国家元首对中国同非共产党世界关系演变看法：日本政府首脑田中本月底在巴黎的逗留，肯定要使东京澄清法国已经解决的一个问题：如何协调同莫斯科和北京同时都保持良好关系。

相反，在华盛顿所表现的疑虑更多一些：蓬皮杜总统的访问——这是一个西方国家的元首继尼克松总统于七二年春天访问之后进行的第二次访问——是在中国共产党的代表大会之后不到一个月时间内进行的。华盛顿人士认为，这次代表大会由于中国领导人重新开始谴责苏美霸权的这种色彩应赋予北京对外政策以一种新的推动力，并且代表大会提醒欧洲国家注意“缓和的危险”。然而，在大多数美国外交家看来，这正是一种并不是不讨法国喜欢的思想。

在伦敦，占主导地位的正是满意：人们普遍认为，中国领导人和外国政治家之间接触的增多，应

该是相互都有好处。

但是，正是在莫斯科，人们将以最大的注意力注视着法国总统的逗留，尽管苏联报刊使它们的读者对事件一无所知。

事实上，中国比任何时候都更加使苏联烦恼。苏联指责北京的“毛分子”同西方的“反动派”勾结，煽动所谓的苏联威胁，鼓励欧洲和亚洲对它保持警惕。

苏联领导人不可能不以某种不信任的态度注视着法国总统的中国之行。

【本刊讯】法【震旦报】九月十日刊登罗朗·富尔写的一篇社论，题目是《蓬皮杜到北京，这次

旅行使苏联领导人懊恼》，摘要如下：

自从越南战争结束以后，中一美之间的争论事实上已出奇地减弱了。然而与此同时，中一苏之间的争吵继续恶化。

周恩来最近在中国共产党第十次全国代表大会上发表的演说中强调指出苏联危险占主要地位。他对前工党大臣罗伊·詹金斯甚至说到，苏联对欧洲的威胁超过对中国的威胁。北京政府首脑，从那时以来，就鼓动美国人保持他们在欧洲的军队，鼓动欧洲人团结起来和武装起来对抗俄国帝国主义。

从那时起人们就明白了，克里姆林宫对法一中

第一次最高级会谈是抱着不信任和懊恼的注意的。俄国人某些时候以来就知道蓬皮杜是在怎样谨慎地考虑发展东一西方缓和。因此，他们可能对毛泽东的话的影响感到不安，毛泽东的话将影响解冻的倡导者——法国的政策，同时还将影响由于勃列日涅夫的使人安心的姿态而已走上一种丧失斗志的进程的西欧的政策。

蓬皮杜在中国共产党影响深远的代表大会召开不久之后，而且在西方其他国家首脑踏上前往中国的征途之前到达北京一事，如果必要的话，就更加突出表明了这次访问是非常不平凡的。

西德《南德意志报》评蓬皮杜访华 《对全球性强权要求的共同厌恶》

【本刊讯】西德【南德意志报】九月十日刊登该报驻巴黎记者写的一篇文章，题为《对全球性强权要求的共同厌恶》，摘要如下：

在中国外交由于十分清醒地估计了强权政治的力量分布而显然更注意欧洲事态发展的时候，蓬皮杜的中国之行完全具有世界政治的意义。亚洲的北京和欧洲的巴黎是这样一项政策的代言人，这一政策是要对俄国与北美这两个超级大国的全球势力和共同行动采取尽可能多的

安全防止措施：在中国人和法国人看来，今天出现没有保障的缓和的危险比以往任何时候都大。

对于俄国以及美国政策的全球性强权要求的共同敌对态度，使得巴黎和北京在外交的近目标方面真的出现某种一致性。

蓬皮杜对于当年无条件地反对一体化的戴高乐的欧洲政策所作的谨慎修改，也必然会引起中国人的越来越大的兴趣。只要中国感到受苏联的军事威胁，那么任何加强西欧政治，经济，特别是军

事实力的政策，都必然有利于中国的民族利益。这样一种基本上没有意识形态顾虑的，首先着眼于民族利益的对外政策，也必然会支持所有不利于减轻苏联在欧洲一侧的政治和军事负担的倾向。法国不仅拒绝派代表参加日内瓦的裁军会议，而且也不派代表参加维也纳的关于减少中欧部队的谈判。

法国和中国外交策略上这种由形势决定的类似的地方当然不能掩饰他们各自世界政治的远大目标是不相容的。

【合众国际社圣地亚哥九月十一日电】题：就继续讨论军事问题达成协议，老挝议定书将于最近签字

万象十一日电：政府军副总司令兼首都卫戍区司令库帕拉西·阿沛十一日宣布，已同爱国战线方面达成了如下协议：万象政府方面同爱国战线方面关于和平协议议定书的军事问题的对立点，将在议定书签字后由双方代表组成的联合军事委员会继续讨论。

人们认为，解决右派军部所最反对的军事问题，以“继续讨论”的形式推迟到议定书签字和新政府成立之后，这就打开了早日签署议定书的道路。

库帕拉西说

分歧点将留待签字后继续讨论

富马说老挝双方本周将签署议定书

【路透社万象九月十一日电】老挝首相梭发那·富马今天说，他的政府和亲共的巴特寮将于本周签署一项全面的政治和军事协定。

梭发那亲王是对一群来自几个政党的老挝青年说这番话的。他没有确切地说明将在何时签署协定。

【法新社万象九月十一日电】一位政府人士今天在这里说，老挝两方之间继二月二十一日和平协定之后拟定的协定草案将于星期五（十四日）签字。

这个决定是今天在一次内阁会议上作出的。梭发那·富马首相在这次会

议上获得了他的多数大臣的同意，并获得了军队支持他的保证。

这位人士说，这项协定将由方·丰萨万和贡·萨纳尼空代表政府方面，富米·冯维希和奔·西巴色代表老挝爱国战线方面签字。签字仪式将在首相府举行。

这项协定共九章二十八条，涉及老挝的政治和军事问题。协定将在签字之后立即生效。

【合众国际社万象九月十一日电】梭发那·富马首相今天上午在一次政治集会上说，二月二十一日印度支那停火协定的一种“修正型的”议定书是老挝军方领导人所能接受

的。消息灵通人士说，富米·冯维希在同中立派政府就最新草案举行的会谈中作了一些让步。

这些人士说，梭发那今天同富米举行会晤，讨论了对修改型的议定书草案作“最后润色”问题。首相后来召集了一次内阁特别会议来给这项和平协定确定一个签字日期。

梭发那今天上午的话是向新成立的恢复和平实施民族和睦全国协调委员会的一个代表团讲的。

【共同社东京九月十

报外
道电

智利发生军事政变

【合众国际社圣地亚哥九月十一日电】（记者：史蒂文·约伦）电台的一则广播说，武装部队和国家警察今天要求左翼的阿连德总统立即辞职，数百名配备着重型武器的武装部队包围了总统府，阿连德在总统府内。

三军的这一要求是在组成了一个全国电台网之后宣读的。该电台说，阿连德必须立即向国家警察自首。

【美联社智利圣地亚哥九月十一日电】智利武装部队今天发表一项宣言，要求阿连德总统在二十四小时内辞职。

这项宣言是由“军政府首脑”宣读的，要求阿连德“立即交出”总统权力。

宣言说：“在着手进行这次为使国家从马克思主义的桎梏下解放出来而斗争的具有历史意义而负责的使命方面，三军和警察是联合一致的。”

这项宣言是智利陆军司令奥古斯托·皮诺切特将军，空军司令古斯塔沃·利和海军作战部长何塞·洛里比诺·梅里诺将军以及国家警察的塞萨尔·门多萨将军签署的。

这四位将军说，“面对着正在使国家毁灭的极端严重的经济、社会 and 道义危机”，他们决定要求阿连德辞职。

在发表这一反叛宣言之前，曾连续几个月发生经济和政治动荡。

这项宣言同智利军队系统不问政治的长期传统成为鲜明对照。

阿连德在发表了第一篇广播讲话之后不久发表的第二篇广播讲话中说，“一些不负责任的分子”在要求他辞职。他说，“我不辞职”；他又说，“我不会这样做。我要在全国人民面前谴责这些违背自己的诺言和作为军人的义务的军人的这种令人难以置信的态度。”

“我现在宣布要继续保卫智利的不可更改的决心。”

“我宣布决心用一切能用的手段进行抵抗，甚至不惜牺牲自己的生命，以便留下一个教训，使那些只使用武力而没有道理的人遗臭万年。”

阿连德说，瓦尔帕莱索的叛乱分子曾要他辞职，但是他发誓要留在总统岗位上，并号召智利工人“占领工厂以及所有其他劳动中心”。

在阿连德发表广播讲话的时候，一批批飞得很低的军用飞机掠过总统府的上空。

阿连德对智利人说，“空军的飞机正在威胁性地在（总统府）上空掠过”。这以后不久广播就中断了。

【合众国际社圣地亚哥九月十一日电】电台报道说，智利的武装部队今天袭击了总统府以迫使信奉马克思主义的总统阿连德下台。消息说，在他的总统府警卫和文职助手投降之后，喷气机轰炸了阿连德所在的总统府。

【美联社布宜诺斯艾利斯九月十一日电】智利叛乱军事当局要大约二十名阿连德总统的左派支持者投降，今天发布了严格的命令，禁止人们和车辆在圣地亚哥的街道上行走。

阿连德的左派支持者的名单中有共产党书记路易斯·科尔巴兰，社会党书记卡洛斯·阿尔塔米拉诺，工人统一工会主席路易斯·菲格罗亚和议会中的一名女众议员格拉迪斯·马林。

【法新社布宜诺斯艾利斯九月十一日电】智利武装部队的电台报道，智利总统阿连德今天被一个由三军司令组成的军事委员会推翻。

智利共产党宣布，“智利群众”随时准备挫败武装部队的计划。

在格林威治时间十五点四十分，武装部队的电台报道，他们已控制了国内大部分地区。

广播称他们自己为“民族解放运动”，广播说，已搜查了在圣地亚哥，瓦尔帕莱索，塞雷纳和其他城市的共产党党部。

广播号召智利人“同新当局进行合作”，并警告说，如果反抗，将遭受严厉的报复。

这里在格林威治时间十七点收听到的一则智利电台广播说，在总统府周围有许多人受伤。广播说，他们是被附近大楼中的狙击手打伤的。

【美新处华盛顿九月十日电】尼克松总统在今天向美国国会提出的一篇特别咨文中敦促就他的政府提出的受到优先注意的立法建议迅速采取行动，他说美国“面临许多必须迅速解决的紧迫问题”。他一再保证在实现国家目标方面同民主党控制的国会合作，并说他愿意考虑在一定的范围内进行妥协。

这篇咨文摘要如下(本刊有删节)：在国会在一九七三年立法季节的最后若干月复会的时候，它重新面临一种严重的挑战。我们国家面临许多必须迅速解决的紧迫问题。

美国人希望，也有权要求同不断上涨的物价进行斗争的决定性行动。

美国人希望，也有权要求在今年采取决定性的行动来保证我们的家庭有足够的热量，我们的工厂有足够的动力，我们的交通工具有足够的燃料。

他们希望，也有权要求在今年采取决定性行动同罪行和吸毒现象进行斗争。还迫切需要改进我们学校的质量，改革联邦关于我们的城镇的计划，改进就业训练工作，修改我们的住房计划，在竞选做法方面实行持久的改革，并加强我们在世界市场的地位。

具有凌驾一切之上的重要意义的是，美国继续决心建造一座持久的世界和平大厦。

今天在向国会提交这一咨文时，我希望把注意力重新集中在我在早些时候提出的五十多个法案上。

如果我们要在今年秋天取得进展，我充分准备本着总统和国会之间必须有负责的合作精神，同议员们密切合作，以拟定对这些法案的修改条款。

与美国公众关系最大的问题莫过于日益增长的消费者付出的价格。在今年剩下的这段时间内，必须把同通货膨胀的斗争放在首要地位。

行政部门已积极从事着下列斗争：

——我们实行了一套强有力的新的经济控制措施，这应当有助于在今年年底以前使通货膨胀率下降。

美科学院院长汉德勒致电苏科学院院长凯尔迪什说 苏如拘留萨哈罗夫将严重影响美苏科学关系

米尔斯是众议院筹款委员会主席，他在决定国会是否在目前审议的法案中给予苏联人贸易上的优惠，包括最惠国地位方面将有很大的发言权。

米尔斯发表的声明等于是向苏联发出的警告，要它停止反对持不同意见的人的运动。

【德新处波恩九月十日电】题：联邦总理谈苏联反对持批评态度的知识分子的运动

周末，联邦总理勃兰特谈到了苏联正在进行的反对持批评态度的知识分子的运动。官方发表了这个讲话，其中说：

美新处报道

尼克松向美国会提出特别咨文

——我们已采取了一系列措施来扩大食品供应，以使生产赶上日益增长的需求。

——联邦储备委员会对经济中的货币流动一直在争取保持合理的控制，这对减少通货膨胀是必不可少的。

我们正朝着正确的方向前进，但是我们必须认识到，如果我们要达到我们的目标，那还必须引用我们武库中的一个最重要的武器，即控制联邦预算。目前，在我们所能做的事情中，打击通货膨胀最有效的办法莫过于完全消除赤字和平衡联邦预算。

在目前提交给国会的所有法案中，一个最重要的法案是我提出的一九七三年的贸易改革法。这一法案是十多年来对我们处理世界贸易的方法的最重要的改革。

我以前曾经讲过，并希望以最有力的措辞重申，美国计划中的短期能量需求同我们所能得到的国内能量供应之间的差距正在扩大的速度要求我们立即予以注意。

我正在采取我的权力范围以内的一切适当措施来处理这一问题，设法增加我们的供应，并缓和我们的需求。但是能源问题不仅需要总统采取行动，它还需要国会采取行动。

我在今年二月十五日向国会提出的咨文中能够报告说，我国已从一个忽视环境的时代转入到一个恢复和更新环境的时代。

不幸的是，那届国会未能对我提出的关于环境的十九项建议采取行动，因此，政府在刚过去的冬天又把这些建议提交给新的国会。

在环境方面有许多令人担忧的方面仍然需要加以注意。三个特别重要的问题是国内土地利用政策，对有毒物品的

管理和确保饮水安全……。

美国毒品问题的重心仍然在“剧烈的毒品”方面——而在毒品清单中海洛因列在首位。我们必须制定一些使我们能够把海洛因贩卖者从大街上肃清的法律。我已经提出了一项正是要作到这一点的建议。

十多年来美国第一次处于和平时期。现在我们必须学会如何保持这个和平——这个任务比之为结束一场战争而进行的斗争，至少同样困难，而且在许多方面甚至更为复杂。

可以肯定，我们在实现和平方面取得进展，在很大程度上是由于我们继续保持军事力量，以及由于我们在我们的世界的事务中发挥坚定的、负责的作用。

全世界对和平的希望依赖于美国的实力——它绝对依赖于我们决不降到世界上第二强国的地位……

若干年来，我们一直处于谈判共同限制战略核武器的这样一个长期的、艰苦的过程中。一些历史性的协议已经达成，另外一些也可望达成。今天还在进行旨在共同均衡减少欧洲的军事力量的会谈。但是所有这些谈判的要点是：如果要维护和平，限制和减少必须是共同的。一方愿意无代价地放弃的任何东西，对方就不会拿出东西交换了。

如果美国的和平和美国的自由是值得维护的，那么为了维护它们而需要的任何水平的军事实力的代价都是值得花的。我们决不能做出这样的蠢事：打破那个水平，从而破坏我们的以及全世界的对和平未来的希望。

去年同苏联签订的限制武器协议终于制止了战略武器在数量方面的迅速增长。尽管取得了这一具体成就，但是还需要做大量的工作，以保证继续的稳定

外电报道

萨哈罗夫七、八两日向西方记者发表谈话

【合众国际社鹿特丹九月七日电】持不同政见的科学家萨哈罗夫在九月七日公布的与记者的一次谈话中说，他认为全世界对他的事情所作的广泛宣传，将使得苏联政府不敢对他采取行动。

他说，“我认为，世界将拯救我”。

【每日汇报】(记者)说，他同萨哈罗夫的谈话是在莫斯科通过电话进行的。

【法新社莫斯科九月八日电】下面是萨哈罗夫就苏联国内反对他时宣传运动发表的讲话，这篇讲话是萨哈罗夫今天举行记者招待会时对外国记者发表的。

萨哈罗夫的讲话全文如下(本刊作了删节)：(苏联)报纸就我最近一次对记者的谈话而展开的宣传运动指责我，其主要论据是，硬说我反对国际紧张局势的缓和，实

际上主张战争。这是无耻地利用在第二次世界大战中曾遭受最深重苦难并失去千百万儿女的我国人民的反战情绪而进行投机。

这是对我的立场的有意歪曲。

我过去一向欢迎，现在仍然欢迎国际紧张局势的缓和以及各国政府为使各国进一步接近，为限制军备竞赛和消除互不信任而作出的努力。我一向认为，现在仍然认为，解决世界问题的唯一真正途径是社会主义制度和资本主义制度彼此修好而“融合”，与此同时解除武装，加强社会保护和加强劳动人民的权利，以及建立一种混合型的经济。

我的这一不变立场也反映在我最近同驻莫斯科的外国记者的几次谈话中。在这些谈话中，我还强调了相互信任的重要性。条件之一是广开言路，开放社会以及民主

的人，因为我们感到与那些为他们自己的思想观点而斗争的人是联系在一起的。在执行正是使得各国之间的和平更为可靠的政策的时候，始终应该懂得，今天的现实和真正的和平世界之间的距离还有多么大。

和支持我们关于缔结一项永久性的战略武器协议的谈判。必须制订一项有力的研究和发展计划，以便提供重要的保证，使任何敌手都永远不会通过技术上的突破而取得决定性的优势，并且从而使大规模的部署开支将成为不必要的。但是国会却正处于把为研究和发展提供的资金削减到最低的慎重水准之下的过程，其中包括撤消我们的巡航导弹和空防计划。

除此之外，参议院已通过一项数量巨大的，使人无法接受的关于把我们的军事人力削减十五万六千人的计划。这样的行动将迫使我们在苏联继续进行史无前例的加强海军力量的时候削减我们的海军船只数目，并且在苏联和中国人继续保持庞大得多的军队的时候削减我们的陆军和空军规模。

除去这些削减之外，参议院还提出一项重要建议，要求从欧洲进行单方面的大规模的撤军，这是一个可能使北约联盟开始严重解体的错误。关于共同均衡减少军事力量的谈判将于十月三十日开始。正值谈判的前夕，在欧洲减少军队和减少军事人力将破坏我们同华沙条约组织国家在共同的基础上就减少驻欧军队数目的问题达成一项协议的机会。如果国会在作出这些拟议的削减方面获得成功，美国甚至在这些会谈开始之前就是在作出具有深远意义的让步。

在其它国防计划方面作出的削减也同样是无法接受的。正在苏联增加它的能力的时候美国却削减它自己的能力，这是不合乎逻辑的。如果国会取消使稳定成为可能的一些有影响的工具，那将难以稳定中东和亚洲的微妙局势。

我主要关心的另一件事情就是我们对一项提供双边和多边对外援助的正确计划所承担的义务。这些计划在美国同它的盟国一道努力维持世界和平和稳定的能力方面是非常重要的因素。不幸，国会没采取赞助的态度来对待这些要求。

我打算尽一切努力以增加一九七四财政年度的安全援助所需要的款项。

不会影响他早些时候作出的关于继续留在国内的决定。

萨哈罗夫同他的妻子坐在一起解答问题时说，自从报刊、电台运动开始以来，他没有受到任何威胁，但是许多俄国人(他没有指出他们的名字)写信给他，或者给他的公寓打电话，表示支持他的讲话。

【法新社莫斯科九月八日电】萨哈罗夫在他的持续将近两小时的记者招待会上承认，目前在苏联的镇压“只涉及允许他们自己有思想自由的一小批人”。他说，对这些人来说，镇压是“非常残酷无情的”。他说，当然，“斯大林时期，在历史上是无可比拟的，什么东西都比不上那个采取大规模和毫无意义的恐怖活动的时代”。

【路透社莫斯科九月八日电】苏联持不同政见的科学家萨哈罗夫在莫斯科同西方记者第二次谈话时，指责苏联的首席精神病学家怂恿下述犯罪行为，即把在政治上持不同政见的神志清醒的人送进精神病院。

【合众国际社莫斯科九月八日电】核物理学家萨哈罗夫星期六说，苏联的精神病医生正在对某些被拘的持不同政见者使用毒品，这种毒品可能损害他们的智力。

日《朝日新闻》驻达累斯萨拉姆记者写的通讯

《按照中国路线修建的坦赞铁路》

【本刊讯】日本《朝日新闻》九月四日刊登了该报驻达累斯萨拉姆特派记者久保田写的一篇通讯，题目是《向“白非洲”挑战，按照中国路线修建的坦赞铁路》，摘要如下：

承蒙中国驻坦桑尼亚大使馆的好意，记者（久保田特派记者）得到了采访坦赞铁路和直接与工程有关的人员进行谈话的机会。

记者开口便说：“务必让我坐一下试开列车。”中国方面接受了这个要求，特地准备了机车和一节客车，从成为这条铁路达累斯萨拉姆方面起点的库拉西尼车站出发，到附近的马萨林克为止长八公里，然后，又沿着支线到修配厂五公里，共“试车”十三公里。

“东方红”列车冒雨驶出库拉西尼车站。座席有些狭窄，但并不感到振动和不舒服。

当听到机车的警笛时，无论老人和年青人都一齐从家里向铁路线跑来，用力挥动手臂。他们的这种表情反映出一种新奇感，同时也可以看出对这条铁路的期待感。在马萨林克车站，当把机车由

前边安接到后头的时候，四周立刻围上了一群人。

从这个车站到修配厂我坐在司机的座位上。

建筑物规模之大和内部的美观是夺目的。此外，各部门的中国人和坦桑尼亚人一对一地满身油污认真修理机器的情景更是令人惊异。中国人说：“我们竭尽全力让他们尽快掌握技术。最初有语言上的障碍，但最近可以用眼神和手势充分沟通思想。”

非洲各地赶走亚洲人特别是印度人的活动高涨起来了，其动机之一，据说是“决不教我们技术”这一点表示不满。中国十分了解这一点，各方面都注意，在车间自不待一言，甚至还邀请坦桑尼亚和赞比亚两国的年青技术员到本国来接受教育。

从“尽量减轻对方国家经济负担”这种考虑出发，一万五千名中国人全是“只身赴任”。据说其中有的人五年多一次也未回国而坚持工作。坦桑尼亚和赞比亚两国三万多名工人在中国人这种“率先示范”的行动的推动下，拼命工作，工程速度似乎愈发加快了。

先进国家援助非洲的

方式是各种各样的。英国和法国“只考虑同旧殖民地的关系”。

美国“慷慨出钱”，但由于不了解受援国的立场，评价并不好。日本“不过分出钱和出人”。挪威“扎实而长期地进行援助”。苏联则采取“立刻使军事力量显示出来”的方式，不一而足。

但是，在恶劣的生活条件下，手把手地指导并

合众社报道日兵库县代表团启程来华

时事社报道《三重县访华船十一日出发》

【合众国际社神户九月十日电】中国准备把它的游览大门稍稍开大一点：自从一九四九年以来第一艘访问中国的游艇今天已从这里启程去天津。

据“珊瑚公主号”船主斯怀尔和麦金农说，这艘万吨客轮将载运四百八十名日本青年到天津港去，作为二十七天的亚洲之行的第一站。

这将是自从中日两国去年建立外交关系以来日本人第一次大批到中国去旅行。

这些青年（全都是二

给予援助的“中国方式”，不效仿其他先进国家，因此显得极为特殊而格外引人注目。

据认为，“坦赞铁路”将成为中国对发展中国家进行援助的一本“教科书”。但是，中国与欧美和日本等国的援助不同，把多数人相当长期地派往当地，给当地人一种亲切感。

这条铁路工程一旦竣工，中国就将取得这样的成果：“以欧美国家不愿意援助而扔掉的那张牌获得胜利。”

中国对“白非洲”结成反帝统一战线这样一种想法将会出色地实现。

十多岁）是根据兵库县发起的一项名叫“洋上大学”计划去中国北部的这个港口的。

【时事社东京九月八日电】题：三重县“访华船”十一日出发

已经商定使用船只进行日中青年交流，第一批——三重县联合青年团派遣的“访华船”将于十一日从四日市港出发。

一行共二百四十八人。访华船“泰拉富尔号”将首先到上海，在那里参观工厂等。

这是我国客船战后第一次进入中国。

美科学家谈大陆和海洋在移动问题

【本刊讯】香港《工商日报》七月二十日报载：

美国的印第安人以往曾经相信，地球的陆地是由一头巨型海龟背着的。这种看法当然无稽。但据加利福尼亚州理工学院一名研究地理学专家说，这种看法并非绝对牵强。

科学家们近年始知道地球的表面并非一个没有缝或接合处的外壳，而是一个以许多巨型海洋及大陆“片”镶嵌而成的外壳。这些大陆片和海洋片在一个柔软的内层上浮动，象一些放在泥土里的铺路用大石板，互相摩擦。这种情况有两个名称，一个叫做地壳片结构地质学，另一个叫大陆堆积。

那位研究员叫明斯特，是一位地球物理学家。他曾测量十块主要的地壳片的移动速度。明斯特发现，海洋片以每年移动四英寸的平均速度移动，大陆片每年仅移动四分之三英寸。

他说，其他科学家曾测量两种至三种地壳片相互之间的移动速度。他本人则是首次在同一时间对各种主要的地壳片移动速度进行研究。他说这亦是有史以来首次断定两种地

壳片之间的巨大差别。

明斯特在布林斯顿大学的约丹博士，加利福尼亚州大学的摩纳博士及加德阿大学的海尼斯的协助下，利用一种电脑测量地壳片的速度及移动方向。

他放入电脑里的资料，得自两个来源，观察地震及观察海底岩石里所出现的磁性不规则情况。前者指示出地壳的移动方向，后者显示出地壳片长期来的移动情况。

假使地球整个卫区

香港《大公报》文 章

【本刊讯】香港《大公报》六月二十八日以《南极已有四十亿年》为题报道：

南极的年龄究竟是多少？过去的说法是二十亿年，但实际是四十亿年。这是一组科学调查队在南极采得一些火山岩和结晶片岩进行分析，从轴与钍等同位素的放射能的相互关系，推算出它的年龄来。

这次取得的火山岩，据说是迄今在地球上所发现最古的。最近，美国调查队在格陵兰发现了远达三十九亿年前的结晶片岩，苏联队亦在一处山脉

【法新社巴黎九月九日电】

题：法共及共和国总统访问中国

法国共产党总书记乔治·马歇今晚在拉库尔纳夫举行的“人道报节”的公开辩论会上回答问题时，明确表示他对共和国总统访问中国的立场。

他主要说：“首先，我愿意提醒一下，我们是热烈支持不同社会制度国家之间的和平共处和最广泛的国际合作的。我们希望发展法国和中国，法国人民和中国人民之间的政治、经济和文化关系，并在符合它们的相互利益与和平利益的基础上这样作。”

这位共产党领导人接着说：“话虽如此，必须很好地意识到蓬皮杜要去访问的中国政府现行政策的特点。北京领导人公开宣称反对所有走向国际缓和和裁军的東西，他们宣布支持西欧垄断组织一体化，他们鼓励西欧加紧军备竞赛，呼吁加强大西洋集团，并在为反对他们所谓的‘超级大国’而斗争的掩盖下，进行猛烈的反苏宣传。”

马歇认为：“蓬皮杜所采取的立场，有好几点都遗憾地与这种不幸的方针相吻合。”

共产党书记最后说：“在这样一些基础上来发展法国和中国的关系，是与法国利益和国际缓和事业彻底违背的。相反地，我们希望这种关系不应反对任何第三国，并要建立在另外一种符合各国人民的和平和裁军愿望的基础上。”

【美联社莫斯科九月十日电】苏联报纸十日警告法国，它同中国的热烈关系“不得针对任何第三国”，即苏联。

法国总统蓬皮杜将于星期一晚飞往共产党中国，进行五天访问，他希望这次访问将改善两国的政治关系和促进贸易。

在他动身前几小时，塔斯社报道了法国共产党总书记马歇就蓬皮杜访华发表的谈话。

苏联宣传工具经常利用外国的评论来支持它的观点，这家受控制的通讯社发表马歇的谈话这一事实本身说明，苏联政府同意他的观点。法国党通常是忠实地支持莫斯科的。

报新

马歇谈蓬皮杜总统访问中国

他就蓬皮杜访华攻击我对外政策，塔斯社在蓬皮杜动身前报道了马歇的谈话

片移动，这种情况亦有助于解释那些与地壳片的移动情况相符的海岛群如何形成。”

他说，过去一千万年间太平洋的海洋片载着太平洋的巨型碟型地壳片向西北方漂移了约五百英里。

当太平洋海洋片在目前位于夏威夷群岛对下的“热点”缓慢地移动时，从地球深处凸起的熔化物质的羽状物，使海洋片的物质向上伸延，因而构成火山。

当这种物质上升至海洋的表面时，立即固体化，海岛便告形成。

《南极已有四十亿年》

地带发现同样的结晶片岩，这是研究上古地球的变迁，以及解开地球地壳和行星的形成之谜的极其重要的发现。

一位地质学教授认为，发现四十亿年前的岩石，这是调查南极历史和地球历史的新资料。几年前，据说在南极曾找到一块三十亿年的岩石，但是，更多发现的是约十八亿年前的，日本队调查所得最古的是十一亿年前的岩石。

南极大陆，几乎到处都覆盖着深厚的冰雪，没有被冰雪盖住的山峰和地面是很少的。地面上的冰

层非常厚，一般厚达一千六百米，有些地方甚至厚达四千米以上，好像是地球上的一个巨大天然冰库。南极虽然到处都有冰雪，但是也有比较温暖的地方。在南极的冰原里，有时可发现一片不大的“绿洲”。这片绿洲中的山峰，被一层薄雾笼罩着。那里的气候比四周要温和得多，山岭也不再是白色的，而且是暗褐色的了。山岭之间有一片片池沼，在那淡蓝色的湖水里，鱼和海豹安逸地游动着。到底这是什么缘故呢？科学家们虽然有多种推测，但至今尚无定论。

第一届世界游泳锦标赛在南斯拉夫举行

国际泳联主席称任何国家与中国比赛将被停止会籍

【南通社贝尔格莱德八月三十一日电】第一届世界游泳、水球、跳水 and 花样游泳锦标赛的比赛今晚在这里的塔什马伊达努体育场举行了开幕式。

荣誉委员会主席，南斯拉夫联邦执行委员会主席比耶迪奇，代表本届锦标赛主席铁托宣布第一届世界锦标赛开幕。

【路透社贝尔格莱德八月三十一日电】国际游泳联合会主席亨宁今天在这里说，任何国家在明年于德黑兰举行的亚运会上同中国比赛都将被国际游泳联合会停止会籍。

亨宁在这里举行的世界游泳锦标赛开幕前夕举行的记者招待会上说，定于明年九月于德黑兰举行的亚运会的组织者正在计划邀请中国参加比赛。

亨宁说：“自然，这将导致立即停止参加比赛的任何国际泳联成员国的会籍”。

他说，只要中国不是国际泳联成员，与中国人比赛的任何国家和个人将受到最短三个月到最长三年的停止会籍处分。

亨宁说，他获悉中国准备在只有开除台湾的情况下才重新加入国际泳联。亨宁说，“这我们不能同意”。

【法新社贝尔格莱德八月三十一日电】世界游泳的控制机构——国际游泳联合会——今天在这里举行的一次会议上一致决定，第二届世界游泳锦标赛将于一九七五年在哥伦比亚的卡利举行。

在亨宁谈到南斯拉夫当局拒绝发给由六人组成的，参加本届世界锦标赛的台湾队的签证这一事实后，哥伦比亚代表向报界保证将发给所有参加一九七三年比赛的人签证。

亨宁指出，中国最终被接纳进国际泳联取决于中国提出申请时不以开除台湾为先决条件。他说，已进行过一些初步接触。

在此同时，停止了美国和日本游泳运动员的会籍，因为他们参加了在中国的比赛。

日《朝日新闻》驻达累斯萨拉姆记者写的通讯

《按照中国路线修建的坦赞铁路》

【本刊讯】日本《朝日新闻》九月四日刊登了该报驻达累斯萨拉姆特派记者久保田写的一篇通讯，题目是《向“白非洲”挑战，按照中国路线修建的坦赞铁路》，摘要如下：

承蒙中国驻坦桑尼亚大使馆的好意，记者（久保田特派记者）得到了采访坦赞铁路和直接与工程有关的人员进行谈话的机会。

记者开口便说：“务必让我坐一下试开列车。”中国方面接受了这个要求，特地准备了机车和一节客车，从成为这条铁路达累斯萨拉姆方面起点的库拉西尼车站出发，到附近的马萨林克为止长八公里，然后，又沿着支线到修配厂五公里，共“试车”十三公里。

“东方红”列车冒雨驶出库拉西尼车站。座席有些狭窄，但并不感到振动和不舒服。

当听到机车的警笛时，无论老人和年青人都一齐从家里向铁路线跑来，用力挥动手臂。他们的这种表情反映出一种新奇感，同时也可以看出对这条铁路的期待感。在马萨林克车站，当把机车由

前边安接到后头的时候，四周立刻围上了一群人。

从这个车站到修配厂我坐在司机的座位上。

建筑物规模之大和内部的美观是夺目的。此外，各部门的中国人和坦桑尼亚人一对一地满身油污认真修理机器的情景更是令人惊异。中国人说：“我们竭尽全力让他们尽快掌握技术。最初有语言上的障碍，但最近可以用眼神和手势充分沟通思想。”

非洲各地赶走亚洲人特别是印度人的活动高涨起来了，其动机之一，据说是对“决不教我们技术”这一点表示不满。中国十分了解这一点，各方面都注意，在车间自不待一言，甚至还邀请坦桑尼亚和赞比亚两国的年青技术员到本国来接受教育。

从“尽量减轻对方国家经济负担”这种考虑出发，一万五千名中国人全是“只身赴任”。据说其中有的人五年多一次也未回国而坚持工作。坦桑尼亚和赞比亚两国三万多名工人在中国人这种“率先示范”的行动的推动下，拼命工作，工程速度似乎愈发加快了。

先进国家援助非洲的

方式是各种各样的。英国和法国“只考虑同旧殖民地的关系”。

美国“慷慨出钱”，但由于不了解受援国的立场，评价并不好。日本“不过分出钱和出人”。挪威“扎实而长期地进行援助”。苏联则采取“立刻使军事力量显示出来”的方式，不一而足。

但是，在恶劣的生活条件下，手把手地指导并

合众社报道日兵库县代表团启程来华

时事社报道《三重县访华船十一日出发》

【合众国际社神户九月十日电】中国准备把它的游览大门稍稍开大一点：自从一九四九年以来第一艘访问中国的游艇今天已从这里启程去天津。

据“珊瑚公主号”船主斯怀尔和麦金农说，这艘万吨客轮将载运四百八十名日本青年到天津港去，作为二十七天的亚洲之行的第一站。

这将是自从中日两国去年建立外交关系以来日本人第一次大批到中国去旅行。

这些青年（全都是二

给予援助的“中国方式”，不效仿其他先进国家，因此显得极为特殊而格外引人注目。

据认为，“坦赞铁路”将成为中国对发展中国家进行援助的一本“教科书”。但是，中国与欧美和日本等国的援助不同，把多数人相当长期地派往当地，给当地人一种亲切感。

这条铁路工程一旦竣工，中国就将取得这样的成果：“以欧美国家不愿意援助而扔掉的那张牌获得胜利。”

中国对“白非洲”结成反帝统一战线这样一种想法将会出色地实现。

合众社报道日兵库县代表团启程来华

时事社报道《三重县访华船十一日出发》

十多岁）是根据兵库县发起的一项名叫“洋上大学”计划去中国北部的这个港口的。

【时事社东京九月八日电】题：三重县“访华船”十一日出发

已经商定使用船只进行日中青年交流，第一批——三重县联合青年团派遣的“访华船”将于十一日从四日市港出发。

一行共二百四十八人。访华船“泰拉富尔号”将首先到上海，在那里参观工厂等。

这是我国客船战后第一次进入中国。

美科学家谈大陆和海洋在移动问题

【本刊讯】香港《工商日报》七月二十日报载：

美国的印第安人以往曾经相信，地球的陆地是由一头巨型海龟背着的。这种看法当然无稽。但据加利福尼亚州理工学院一名研究地理学专家说，这种看法并非绝对牵强。

科学家们近年始知道地球的表面并非一个没有缝或接合处的外壳，而是一个以许多巨型海洋及大陆“片”镶嵌而成的外壳。这些大陆片和海洋片在一个柔软的内层上浮动，象一些放在泥土里的铺路用大石板，互相摩擦。这种情况有两个名称，一个叫做地壳片结构地质学，另一个叫大陆堆积。

那位研究员叫明斯特，是一位地球物理学家。他曾测量十块主要的地壳片的移动速度。明斯特发现，海洋片以每年移动四英寸的平均速度移动，大陆片每年仅移动四分之三英寸。

他说，其他科学家曾测量两种至三种地壳片相互之间的移动速度。他本人则是首次在同一时间对各种主要的地壳片移动速度进行研究。他说这亦是有史以来首次断定两种地

壳片之间的巨大差别。

明斯特在布林斯顿大学的约丹博士，加利福尼亚州大学的摩纳博士及加德阿大学的海尼斯的协助下，利用一种电脑测量地壳片的速度及移动方向。

他放入电脑里的资料，得自两个来源，观察地震及观察海底岩石里所出现的磁性不规则情况。前者指示出地壳的移动方向，后者显示出地壳片长期来的移动情况。

假使地球整个卫区

香港《大公报》文 章

【本刊讯】香港《大公报》六月二十八日以《南极已有四十亿年》为题报道：

南极的年龄究竟是多少？过去的说法是二十亿年，但实际是四十亿年。这是一组科学调查队在南极采得一些火山岩和结晶片岩进行分析，从轴与钍等同位素的放射能的相互关系，推算出它的年龄来。

这次取得的火山岩，据说是迄今在地球上所发现最古的。最近，美国调查队在格陵兰发现了远达三十九亿年前的结晶片岩，苏联队亦在一处山脉

【法新社巴黎九月九日电】

题：法共及共和国总统访问中国
法国共产党总书记乔治·马歇今晚在拉库尔纳夫举行的“人道报节”的公开辩论会上回答问题时，明确表示他对共和国总统访问中国的立场。

他主要说：“首先，我愿意提醒一下，我们是热烈支持不同社会制度国家之间的和平共处和最广泛的国际合作的。我们希望发展法国和中国，法国人民和中国人民之间的政治、经济和文化关系，并在符合它们的相互利益与和平利益的基础上这样作。”

这位共产党领导人接着说：“话虽如此，必须很好地意识到蓬皮杜要去访问的中国政府现行政策的特点。北京领导人公开宣称反对所有走向国际缓和和裁军的東西，他们宣布支持西欧垄断组织一体化，他们鼓励西欧加紧军备竞赛，呼吁加强大西洋集团，并在为反对他们所谓的‘超级大国’而斗争的掩盖下，进行猛烈的反苏宣传。”

马歇认为：“蓬皮杜所采取的立场，有好几点都遗憾地与这种不幸的方针相吻合。”

共产党书记最后说：“在这样一些基础上来发展法国和中国的关系，是与法国利益和国际缓和事业彻底违背的。相反地，我们希望这种关系不应反对任何第三国，并要建立在另外一种符合各国人民的和平和裁军愿望的基础上。”

【美联社莫斯科九月十日电】苏联报纸十日警告法国，它同中国的热烈关系“不得针对任何第三国”，即苏联。

法国总统蓬皮杜将于星期一晚飞往共产党中国，进行五天访问，他希望这次访问将改善两国的政治关系和促进贸易。

在他动身前几小时，塔斯社报道了法国共产党总书记马歇就蓬皮杜访华发表的谈话。

苏联宣传工具经常利用外国的评论来支持它的观点，这家受控制的通讯社发表马歇的谈话这一事实本身说明，苏联政府同意他的观点。法国党通常是忠实地支持莫斯科的。

报新

马歇谈蓬皮杜总统访问中国

他就蓬皮杜访华攻击我对外政策，塔斯社在蓬皮杜动身前报道了马歇的谈话

片移动，这种情况亦有助于解释那些与地壳片的移动情况相符的海岛群如何形成。”

他说，过去一千万年间太平洋的海洋片载着太平洋的巨型碟型地壳片向西北方漂移了约五百英里。

当太平洋海洋片在目前位于夏威夷群岛对下的“热点”缓慢地移动时，从地球深处凸起的熔化物质的羽状物，使海洋片的物质向上伸延，因而构成火山。

当这种物质上升至海洋的表面时，立即固体化，海岛便告形成。

《南极已有四十亿年》

地带发现同样的结晶片岩，这是研究上古地球的变迁，以及解开地球地壳和行星的形成之谜的极其重要的发现。

一位地质学教授认为，发现四十亿年前的岩石，这是调查南极历史和地球历史的新资料。几年前，据说在南极曾找到一块三十亿年的岩石，但是，更多发现的是约十八亿年前的，日本队调查所得最古的是十一亿年前的岩石。

南极大陆，几乎到处都覆盖着深厚的冰雪，没有被冰雪盖住的山峰和地面是很少的。地面上的冰

层非常厚，一般厚达一千六百米，有些地方甚至厚达四千米以上，好象是地球上的一个巨大天然冰库。南极虽然到处都有冰雪，但是也有比较温暖的地方。在南极的冰原里，有时可发现一片不大的“绿洲”。这片绿洲中的山峰，被一层薄雾笼罩着。那里的气候比四周要温和得多，山岭也不再是白色的，而且是暗褐色的了。山岭之间有一片片池沼，在那淡蓝色的湖水里，鱼和海豹安逸地游动着。到底这是什么缘故呢？科学家们虽然有多种推测，但至今尚无定论。

第一届世界游泳锦标赛在南斯拉夫举行

国际泳联主席称任何国家与中国比赛将被停止会籍

【南通社贝尔格莱德八月三十一日电】第一届世界游泳、水球、跳水 and 花样游泳锦标赛的比赛今晚在这里的塔什马伊达努体育场举行了开幕式。

荣誉委员会主席，南斯拉夫联邦执行委员会主席比耶迪奇，代表本届锦标赛主席铁托宣布第一届世界锦标赛开幕。

【路透社贝尔格莱德八月三十一日电】国际游泳联合会主席亨宁今天在这里说，任何国家在明年于德黑兰举行的亚运会上同中国比赛都将被国际游泳联合会停止会籍。

亨宁在这里举行的世界游泳锦标赛开幕前夕举行的记者招待会上说，定于明年九月于德黑兰举行的亚运会的组织者正在计划邀请中国参加比赛。

亨宁说：“自然，这将导致立即停止参加比赛的任何国际泳联成员国的会籍”。

他说，只要中国不是国际泳联成员，与中国人比赛的任何国家和个人将受到最短三个月到最长三年的停止会籍处分。

亨宁说，他获悉中国准备在只有开除台湾的情况下才重新加入国际泳联。亨宁说，“这我们不能同意”。

【法新社贝尔格莱德八月三十一日电】世界游泳的控制机构——国际游泳联合会——今天在这里举行的一次会议上一致决定，第二届世界游泳锦标赛将于一九七五年在哥伦比亚的卡利举行。

在亨宁谈到南斯拉夫当局拒绝发给由六人组成的，参加本届世界锦标赛的台湾队的签证这一事实后，哥伦比亚代表向报界保证将发给所有参加一九七三年比赛的人签证。

亨宁指出，中国最终被接纳进国际泳联取决于中国提出申请时不以开除台湾为先决条件。他说，已进行过一些初步接触。

在此同时，停止了美国和日本游泳运动员的会籍，因为他们参加了在中国的比赛。